code.10

given

CHATTER

grip

HA..

AH...

THUD

THIS IS

REALLY BAD.

THUD

AH...

WHAT'S WRONG? WHAT'S WRONG?

SH—

THE STRING ...

O(K

OH NO,

AH

POKES OUT

THE STRING BROKE?

WE DON'T HAVE A REPLAC-EMENT!?

.....

UENO-YAMA

GASP

WHY DO YOU LOOK LIKE IT'S THE END OF THE WORLD?!

非常口 EXIT

RUN DOWN TO THE TRAIN STATION AND BUY A NEW ONE!

.....!

IF IT'S BROKEN YOU JUST HAVE TO FIX IT, RIGHT?!

YOU DID THAT

THE FIRST TIME TOO!

"THE GUITAR"

"CAN YOU FIX IT?"

BADUMP

WEREN'T YOU THE ONE THAT FIXED IT FOR HIM?

THUMP

...!

THUMP

"OF COURSE I CAN"

AKIHIKO

I-

I'M GOING!!

RUN!

SORRY!

NOW ISN'T A GOOD TIME.

SORRY,

UM...

IS EVERY-THING ALRIGHT?

TAKE CARE,

OF RITS-UKA.

haa

THANK YOU VERY MUCH!

ワタナ楽器

ONLY

SHOVE

hey!

haa

I'M AN IDIOT

haa

I WAS THE ONE WHO TOLD HIM TO SING.

HE'S

HARD TO UNDERSTAND,

BUT HE ALWAYS PUTS IN EFFORT TO MEET OUR EXPECTATIONS.

"I WENT TO THE MUSIC CLUB"

"HE LEARNED HOW TO CHANGE THE STRINGS"

I...

SLAM

I GOT IT!

haa

haa

.....!

I ASKED THE PEOPLE OUT BEFORE US TO PLAY TWO OR THREE MORE SONGS SO...

Because of that we'll have less stage time

!?

THAT WAS QUICK! YOUTH IS GREAT, HUH?!

FOR NOW, GO COOL YOUR HEAD UNTIL IT'S TIME FOR US TO GO ON.

enough with that

YES

AH...

YES...

SO YOU CAN RELAX A BIT.

I'M GONNA TELL THE AUDIO TECHNICIAN TO CHANGE THE SETLIST.

AH, I'LL GO TOO.

CLATTER

MAFUYU,

IS IT OKAY IF I FIX THE STRING?

!

LOOK AT ME!

GRAB

HARUKI!

HARUKI!

WHAT?

HEY!

turn

EH, IS THIS ABOUT THE BAND?

IF THAT'S THE CASE, I DON'T REALLY...

EH, WHAT?

YOU...

MAYBE YOU DON'T NOTICE, BUT...

I HONESTLY THINK YOU ARE ALWAYS SAVING THINGS

IT'S ABOUT ME.

smile

THANK YOU,

FOR INVITING ME INTO THE BAND.

EH?

THE OLD ME

WAS A REALLY IRRITABLE GUY.

BANG BANG

BOOM BOOM

HEY, HARUKI...

THAT'S NOT FUNNY!!!

BECAUSE I MIGHT DIE.

WAIT, WHY DOES IT SEEM LIKE YOU'RE RAISING YOUR DEATH FLAG RIGHT NOW?!

IT'S OKAY FOR YOU TO LIKE YOURSELF MORE.

click

click

I THINK THE HEART IS KIND OF LIKE A STRING.

click

AND THAT'S BECAUSE IT HURTS AS IF A STRING, STRETCHED ACROSS THE CHEST, IS BEING TORN APART.

IT'S DIFFICULT, AND HARD, AND THERE ARE TIMES IT CAN'T BE HELPED

IF YOU PUT A NEW STRING LIKE THIS, AND HAVE SOMEONE FIX IT FOR YOU,

LIKE STRU-MMING A GUITAR STRING TIGHTENED TO ITS LIMIT.

SOMETIMES IT SNAPS, AND YOU THINK IT CAN'T BE FIXED ANYMORE.

BUT,

tighten

WON'T THE WOUND HEAL,

EVEN JUST A LITTLE BIT?

BOOM BOOM

...MAFUYU

I...

...LOVE YOUR SOUND.

I THOUGHT I WAS THE ONE PUSHING YOU FORWARD,

BUT I REALIZED I WAS THE ONE BEING PULLED.

SINCE YOU CAME...

MY SOUND IS STRAINED AND BREAKING ...IT'S A MESS.

AAH, DAMN.

RUSTLE

NOW IS MUCH MORE FUN.

BUT COMPARED TO THE TIME WHEN I PLAYED WHATEVER CHORDS WE CHOSE

I'M ALSO BAD AT...

PUTTING THINGS INTO WORDS, HUH?

CHEER

THANK YOU VERY MUCH!

WE'RE LEAVING NOW! FORGIVE US!

haha

CLAP

CLAP

GOOD JOB!

替え玉

CHEER

SORRY FOR MAKING YOU GUYS WAIT LONGER FOR THE NEXT BAND!

IT'S MY FIRST TIME HERE, BUT THERE SURE ARE A LOT OF PEOPLE.

YEAH, THERE ARE.

DESPITE HIS APPEARANCE, UENOYAMA IS QUITE FAMOUS IN THE LIVE HOUSES AROUND HERE.

BUT THE OTHER TWO ARE ALSO REALLY GOOD.

EHH?

THEIR SELF-PRODUCED ALBUM OR SOMETHING SOLD OUT REALLY QUICKLY.

NOW THAT HE HAS AN ORIGINAL SONG HE CAN COMPETE WITH,

WE ARE GETTING READY

I HAVE HIGH EXPECTATIONS FOR THIS SATOU GUY, SINCE UENOYAMA WAS THE ONE WHO INVITED HIM.

HE WILL CERTAINLY STAND OUT MORE THAN THOSE COLLEGE STUDENTS, AND HIS GUITAR SKILLS ARE ALSO VERY GOOD.

AH,

THE MIKE HASN'T BEEN MOVED YET?

SHUFFLE

SHUFFLE

alrightyr

IF IT'S NOT IN THE WAY, SHOULD WE JUST LEAVE IT?

YOU AREN'T SINGING, RIGHT?

or are you just going to use ra ra ra tactics?

.....

DID HECCHI GET OVER IT SOMEHOW?

HEY, HEY! YOU'RE SPACING OUT TOO MUCH.

spaced out~

where are.

you looking?

!

MAFUYU

clat-ter

WHEN THE STRING WENT FLYING,

HE WAS A BIT...

TAP

STRUM

WELL, AT THIS POINT THERE'S NO REASON TO COUNT ON SOMETHING WE CAN'T DO.

tap

tap

ring

LET'S HAVE FUN.

click

thump

thump

I ALWAYS WONDER.

woo!

HOW TO ACT LIKE OTHER PEOPLE DO.

thump

CRYING AND LAUGHING.

thump

I PRO-BABLY...

whoosh

RUMBLE

WHAT'S THE RIGHT WAY TO RESPOND?

I DON'T KNOW

WE ARE READY

CAN'T DO IT WELL.

I'M DEFINITELY WORSE AT EXPRESSING MYSELF THAN OTHER PEOPLE ARE.

BANG

BOOM

BA

BOOM

EVEN SO

BUT,

BOOM

thump

thump

"I'M ALSO BAD AT..."

"PUTTING THINGS INTO WORDS, HUH?"

THE TRUTH IS...

inhale

THE TRUTH IS I'VE ALWAYS...

SHOCK

JUST,

WHY?

WANTING TO SCREAM AND CRY BUT NOT BEING ABLE TO EXPRESS IT.

WANTED SOMEONE TO COMPLETELY UNDERSTAND HOW HARD AND PAINFUL IT IS...

OSH

BUT EVEN
UNDERSTANDING
A LITTLE IS OKAY.

Given

Kizu Natsuki

Chapter 10

Translator: yahxba

Proofreader: u-zai

Cleaner/Typsetter: things-all-love